

# Originál

# Návod k obsluze

Vícenásobný otvírák

**D10**



Číslo položky: 2775

---

## 11 Návod k obsluze

### 11.1 Obecné

Přečtěte si prosím zde uvedené informace, abyste se mohli rychle seznámit se svým zařízením a využít plný rozsah jeho funkcí.

Váš D10 vám bude sloužit mnoho let, pokud s ním budete správně zacházet a pečovat o něj.

Přejeme vám hodně radosti z jeho používání!

### 11.2 Informace v tomto návodu

Tento návod k obsluze je součástí D10 (dále jen zařízení) a poskytuje vám důležité informace pro první uvedení do provozu, bezpečnost, zamýšlené použití a péči o zařízení.

Návod k obsluze musí být vždy k dispozici u zařízení. Tento návod k obsluze si musí přečíst a používat každá osoba, která je poučena o práci se zařízením:

- Uvedení do provozu
- Úkon
- Odstraňování problémů a/nebo
- Čištění

Návod k obsluze uschovejte na bezpečném místě a předejte jej dalšímu majiteli spolu se zařízením.

### 11.3 Výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění.



**GEFAHR**

#### NEBEZPEČÍ

**Výstražné upozornění na tuto úroveň nebezpečí označuje potenciálně nebezpečnou situaci.**

Pokud se nebezpečné situaci nevyhnete, může to vést k úmrtí nebo vážným zraněním.

- Dodržujte pokyny v tomto výstražném upozornění, abyste předešli nebezpečí smrti nebo vážného zranění.



**WARNUNG**

#### VAROVÁNÍ

**Výstražné upozornění na tento stupeň nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.**

Pokud se nebezpečné situaci nevyhnete, může to vést k vážným zraněním.

- Dodržujte pokyny v tomto výstražném upozornění, abyste předešli zraněním osob.

**▲VORSICHT****POZORNOST**

**Výstražné upozornění na tento stupeň nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.** Pokud se nebezpečné situaci nevyhnete, může to vést k lehkým nebo středně těžkým zraněním.

► Dodržujte pokyny v tomto výstražném upozornění, abyste předešli zraněním osob.

**HINWEIS****UPOZORŇUJTE**

Upozornění tohoto druhu označuje dodatečné informace, které usnadní manipulaci se strojem.

**11.4 Omezení odpovědnosti**

Všechny technické informace, údaje a upozornění týkající se instalace, provozu a péče jsou v době tisku zcela aktuální a jsou sestaveny podle našeho nejlepšího vědomí a svědomí s přihlédnutím k našim dosavadním zkušenostem a zjištěním.

Z poskytnutých informací, ilustrací nebo popisů v této příručce nelze odvodit žádné nároky.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku:

- Nedodržování návodu
- Použití pro nezamýšlené účely
- Nesprávné opravy
- Technické změny, úpravy zařízení
- Použití neautorizovaných náhradních dílů

Úpravy zařízení se nedoporučují a nevztahuje se na ně záruka.

Všechny překlady jsou prováděny podle našeho nejlepšího vědomí. Neneseme žádnou odpovědnost za chyby překladu, a to ani v případě, že překlad byl proveden námi nebo podle našich pokynů. Původní německý text zůstává výhradně závazný.

**11.5 Ochrana autorských práv**

Tento dokument je chráněn autorským právem.

Braukmann GmbH si vyhrazuje všechna práva, včetně práv na fotomechanickou reprodukci, rozmnožování a distribuci pomocí speciálních procesů (např. zpracování dat, datové nosiče, datové sítě), a to i částečně.

Obsah a technické změny vyhrazeny.

**12 Bezpečnost**

Tato kapitola obsahuje důležitá bezpečnostní upozornění při manipulaci se zařízením. Zařízení odpovídá požadovaným bezpečnostním předpisům. Nesprávné použití může mít za následek poškození osob nebo majetku.

## 12.1 Zamýšlené použití

Toto zařízení je určeno pouze pro použití v domácnostech v uzavřených prostorech pro

-otevírání plechovek a lahví i broušení nožů

Použití k jinému účelu nebo k účelu, který přesahuje tento popis, se považuje za neslučitelné se zamýšleným nebo určeným použitím.

### **⚠️ WARNUNG**

### **Varování**

**Nebezpečí v důsledku použití v rozporu s určením!**

Pokud je zařízení používáno k nezamýšlenému použití a/nebo k jinému druhu použití, mohou ze zařízení vycházet nebezpečí.

- Používejte přístroj výhradně k účelu, ke kterému je určen.
- Dodržujte postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

Nároky všeho druhu z důvodu škod vzniklých v důsledku použití v rozporu s určením jsou vyloučeny.

Výhradní riziko nese Uživatel.

## 12.2 Všeobecné Bezpečnostní informace

### **HINWEIS**

Vezměte prosím na vědomí

**Dodržujte prosím následující všeobecná bezpečnostní upozornění týkající se bezpečné manipulace se zařízením.**

- Před použitím zkontrolujte, zda přístroj nemá viditelná vnější poškození. Nikdy neuvádějte do provozu poškozené zařízení.
- Pokud je připojovací kabel poškozen, budete muset nechat nainstalovat nový připojovací kabel autorizovaným elektrikářem.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí nebezpečí. zapojený.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru, když je v provozu.

- Případné potřebné opravy smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři, kteří byli vyškoleni výrobcem. Neodborně provedené opravy mohou uživateli způsobit značné nebezpečí.
- Během záruční doby mohou na zařízení provádět opravy pouze výrobcem autorizované zákaznické servisy, protože v opačném případě zanikají nároky na záruku v případě jakýchkoli pozdějších škod.
- Vadné součásti musí být vždy nahrazeny originálními náhradními díly. Pouze takové díly zaručí splnění bezpečnostních požadavků.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí zařízení.

### 12.2.1 Nebezpečí požáru

**⚠️ WARNUNG**

## Varování

**V případě nesprávného používání zařízení hrozí nebezpečí požáru.**

Abyste předešli nebezpečí požáru, dodržujte následující bezpečnostní upozornění:

- Nestavte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.
- Udržujte tento spotřebič mimo zdroje tepla (plyn, elektřina, hořák, vyhřívaná trouba).
- Neotevírejte nádoby pod tlakem (aerosolového typu).
- Neotevírejte plechovky s hořlavými kapalinami, jako jsou kapaliny do zapalovačů.

## 12.3 Nebezpečí způsobená elektrickým proudem



Nebezpečí

### Smrtelné nebezpečí v důsledku elektrického proudu!

Při kontaktu s vodiči nebo podsestavami pod napětím hrozí smrtelné nebezpečí!

Dodržujte následující bezpečnostní upozornění, abyste se vyhnuli nebezpečí způsobenému elektrickým proudem:

- Pokud je připojovací kabel poškozen, budete muset nechat nainstalovat speciální připojovací kabel autorizovaným elektrikářem.
- Nepoužívejte toto zařízení, pokud je poškozen jeho napájecí kabel nebo zástrčka, pokud nepracuje správně nebo pokud je poškozen nebo upadl. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisní agenturou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Za žádných okolností neotevírejte kryt na přístroji. Při dotyku živých spojení a změně elektrické nebo mechanické struktury hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Kromě toho se mohou vyskytnout i funkční poruchy na zařízení.

## 13 Uvedení do provozu

Tato kapitola vám poskytuje důležitá bezpečnostní upozornění při prvním uvedení zařízení do provozu. Abyste předešli nebezpečí a škodám, dodržujte následující upozornění:

### 13.1 Bezpečnostní informace



Varování

Při uvádění zařízení do provozu může dojít ke škodám na zdraví a majetku! Abyste předešli těmto nebezpečím, dodržujte následující bezpečnostní upozornění:

- Ke hraní se nesmí používat obalové materiály. Hrozí nebezpečí udušení.

### 13.2 Rozsah dodávky a kontrola přepravy

D10 se zpravidla dodává s následujícími komponenty:

-D10

#### **HINWEIS**

Vezměte prosím na vědomí

- Zkontrolujte, zda je zásilka kompletní a zda není viditelně poškozena.
- Nekompletní zásilku nebo poškození v důsledku nevhodného balení nebo v důsledku přepravy neprodleně informujte přepravce, pojišťovnu a dodavatele.

### **13.3 Vybalení**

Při vybalování zařízení postupujte následovně:

- Vyjměte zařízení z kartonu a odstraňte obalový materiál.



### **13.4 Likvidace obalu**

Obal chrání zařízení před poškozením během přepravy. Obalové materiály jsou vybírány v souladu s hledisky slučitelnosti s životním prostředím a recyklací, a proto mohou být recyklovány.

Vrácení obalu zpět do materiálové smyčky šetří suroviny a snižuje množství nahromaděného odpadu. Veškerý obalový materiál, který již není potřeba, vezměte do sběrných míst „Zelený bod“ k likvidaci.

#### **HINWEIS**

Vezměte prosím na vědomí

- Pokud je to možné, uschovejte originální obal zařízení po dobu záruční doby zařízení, aby bylo možné zařízení v případě reklamace řádně zabalit.

### **13.5 Požadavky na umístění instalace:**

- Aby byl zajištěn bezpečný a bezporuchový provoz zařízení, musí místo instalace splňovat následující předpoklady:
- Zařízení je nutné postavit na pevný, rovný, vodorovný povrch s dostatečnou nosností.
- Místo instalace zvolte tak, aby děti na zařízení nemohly dosáhnout.
- Zařízení není určeno k instalaci do zdi nebo do vestavěné skříně.
- Neinstalujte zařízení v horkém, mokřém nebo extrémně vlhkém prostředí nebo v jeho blízkosti hořlavý materiál.
- Nezakrývejte žádné otvory na zařízení a neblokuje je.
- Elektrická zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné napájecí kabel v případě nouze snadno odpojit.
- Instalaci a montáž tohoto zařízení v nestacionárních místech instalace (např. na lodích) musí provádět specializované firmy / elektrikáři, pokud zaručují předpoklady pro bezpečné používání tohoto zařízení.

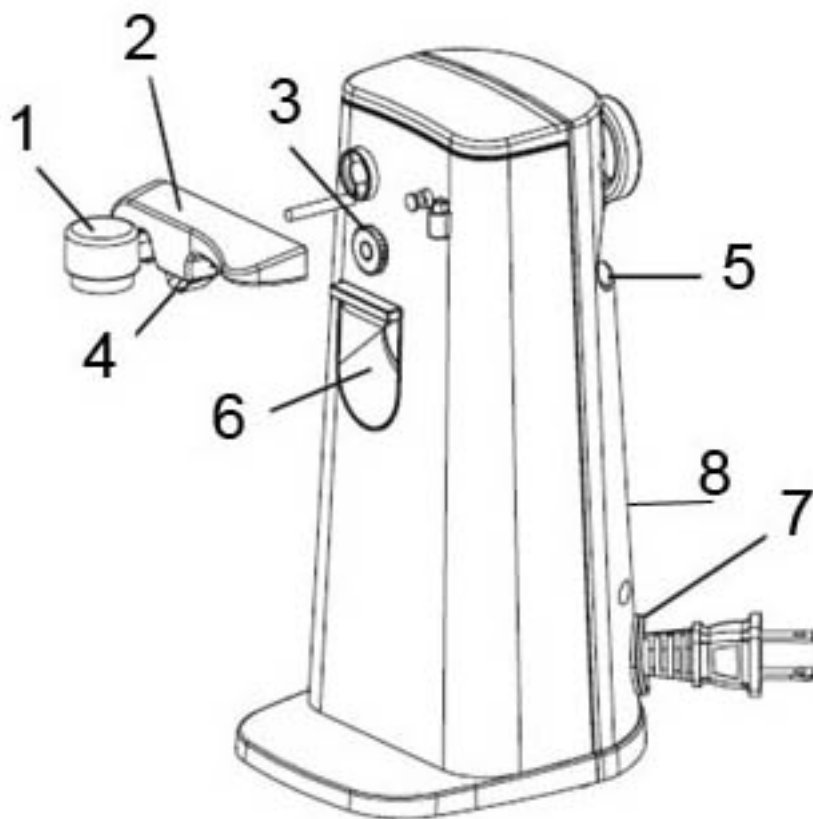
## 13.6 Elektrické připojení

Aby byl zajištěn bezpečný a bezporuchový provoz zařízení, je třeba pro elektrické připojení dodržovat následující pokyny:

- Před připojením zařízení porovnejte údaje o připojení (napětí a frekvence) na typovém štítku s údaji vaší elektrické sítě. Tyto údaje musí souhlasit, aby nedošlo k poškození zařízení

V případě pochybností se zeptejte kvalifikovaného elektrikáře.

- Elektrická zásuvka musí být chráněna 16A bezpečnostním vypínačem.
  - Propojení mezi zařízením a elektrickou sítí může využívat 3 metry dlouhý (max.) prodlužovací kabel o průřezu 1,5 mm<sup>2</sup>. Použití více zástrček nebo skupin je zakázáno kvůli nebezpečí požáru, které je s tím spojeno.
  - Ujistěte se, že napájecí kabel není poškozen a nebyl nainstalován pod výrobníkem ledu nebo přes horké nebo ostré povrchy.
  - Elektrická bezpečnost zařízení je zaručena pouze v případě, že je zařízení připojeno ke správně nainstalovanému systému ochranných vodičů. Provoz pomocí elektrické zásuvky bez ochranného vodiče je zakázán. V případě pochybností nechejte domovní instalaci zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.
- Výrobce nemůže nést odpovědnost za škody způsobené chybějícím nebo poškozeným ochranným vodičem.



## 14 Funkce

V této kapitole naleznete důležité informace o funkci zařízení.

### 14.1 Přehled

1 Magnetický zvedák víka

2 Páka otvíráku na konzervy 3 Hnací kolo

4 Řezací nůž

5 Slot na ostření nožů 6

Otvírák na láhve

7 Zatahovací úložný prostor pro

kabel 8 Tlačítko pro navíjení kabelu



## 14.2 Typový štítek

Výkonový štítek s údaji o připojení a výkonu je umístěn pod zařízením.

## 15 Obsluha a manipulace

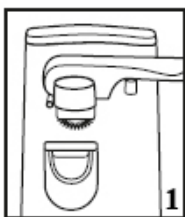
Tato kapitola obsahuje důležitá upozornění týkající se provozu zařízení. Abyste předešli nebezpečí a škodám, dodržujte následující upozornění:

### ⚠️ WARNUNG

### Varování

- Nenechávejte zařízení bez dozoru, když je v provozu, abyste mohli v případě nebezpečí rychle zasáhnout.

### 15.1 Otevírání plechovek:

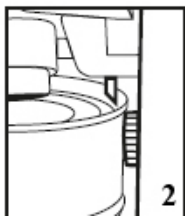


Zapojte elektrický kabel do zásuvky.

Uvedte magnetický zvedák víka do vodorovné polohy, jak je znázorněno na obrázku 1.

Poté zvedněte páku otvíráku konzerv do polohy 45°, dokud se nezajistí.

Umístěte plechovku tak, aby zadní okraj okraje plechovky spočíval na hnacím kole.



Ujistěte se, že řezací nůž je na vnitřní straně okraje plechovky, jak je znázorněno na obrázku 2.

Pevně zatlačte páku otvíráku na konzervy a držte, dokud se víko plechovky automaticky nepropíchne a nezačne řezání, jak je znázorněno na obrázku 3.



### HINWEIS

Vezměte prosím na vědomí

- Během řezacího cyklu není nutné držet páku otvíráku konzerv.

Když je plechovka plně otevřena, řezání se automaticky zastaví. Plechovka zůstane na místě, dokud se páka nezvedne.

Pro uvolnění uchopte plechovku pevně do jedné ruky a druhou rukou zvedněte páku. Magnetický zvedák víka udrží víko, jak je znázorněno na obrázku 4.



### ⚠️ WARNUNG

### Varování

- Nedotýkejte se ostří plechovky, protože je velmi ostré.
- Víko opatrně sejměte z magnetu a zlikvidujte jej.

## HINWEIS

Vezměte prosím na vědomí

- Tento otvírák na konzervy by se neměl používat k otevírání plechovek určených k otevírání jiným způsobem, jako je například rolovací klíč.
- Silně promáčklé plechovky občas způsobí zablokování otvíráku na konzervy. Pokud k tomu dojde, uchopte promáčknutou nádobu a ručně ji vedte řezem, dokud se poškozená místa neotevře. Pokud to nepomůže, začněte řezání znovu na novém místě na okraji plechovky, které není promáčknuté.
- Chcete-li otevřít plechovku, která se zasekla, zvedněte páku otvíráku na konzervy a uvolněte plechovku. Začněte řezání znovu na novém místě na okraji plechovky.

## 15.2 Broušení nožů



Ujistěte se, že nůž je čistý a bez mastnoty.

Umístěte patu nože do vodící drážky umístěné na zadní straně otvíráku na konzervy.

Lehce přitáhněte čepel směrem k sobě a vyvíjejte mírný tlak směrem dolů.

Opakujte tento postup čtyřikrát až pětkrát, abyste na nůž nasadili ostrou hranu.

## ⚠️ WARNUNG

### Varování

- Při používání nebo broušení nožů vždy používejte bezpečné postupy. Udržujte ruce mimo dosah čepele nože.

## HINWEIS

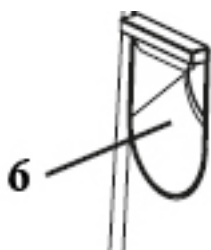
Vezměte prosím na vědomí

- Nepokoušejte se brousit tupé, duté broušené čepele (s konkávně nabroušenými čepelemi) nebo zoubkované čepele.

## 15.3 Otevírání lahví

## HINWEIS

Vezměte prosím na vědomí



- Otvírák na lahve na přední straně jednotky odstraní pouze kovové uzávěry lahví.

- Otvírák na lahve nepoužívejte pro šroubovací uzávěry nebo otevřené plechovky.

Chcete-li láhev otevřít, uchopte ji a umístěte uzávěr pod kovový "háček" v otvíráku na lahve, který se nachází na přední straně jednotky pod pákou.

Jednou rukou držte otvírák na konzervy a druhou rukou stáhněte dolů, aby se víčko sundalo.

## ⚠️ WARNUNG

### Varování

- Ujistěte se, že „háček“ není pod hrdlem láhve, jinak by mohlo dojít k prasknutí skla.

## 15.4 Funkce navíjecí šňůry

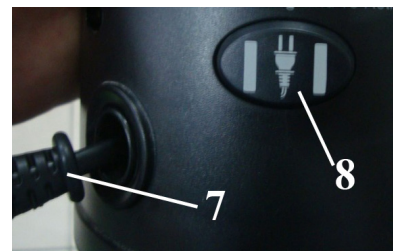
Tento otvírák na konzervy má navíjecí šňůru (7) s přihrádkou na kabel.

1 Vyberte požadované množství kabelu, před zapojením do elektrické zásuvky. Nepoužívejte nadměrnou sílu.

2 Jednou rukou držte otvírák na konzervy a druhou rukou uchopte zástrčku kabelu. Neudržíte-li zástrčku, může zástrčka odlétnout.

3 Chcete-li kabel zasunout, opatrně stiskněte tlačítko zatažení (8) vedle prostoru pro kabel, který se nachází na zadní straně jednotky.

4 Navíják šňůry je kompaktní pro vícevrstvé navíjení šňůry. 5 V případě, že kabel nejde snadno vytáhnout, zatáhněte za kabel pevně.



### **⚠️WARNING** Varování

- **POZOR:** Nedovolte dětem používat funkci navíjecího kabelu, protože kabel může způsobit zranění.

## 16 Čištění a údržba

Tato kapitola obsahuje důležitá upozornění týkající se čištění a údržby zařízení. Dodržujte prosím upozornění, abyste zabránili škodám v důsledku nesprávného čištění zařízení a zajistili bezporuchový provoz.

### 16.1 Bezpečnostní informace

#### **⚠️VORSICHT** Pozornost

Před čištěním zařízení dodržujte bezpečnostní pokyny

- Když otvírák na konzervy nepoužíváte a před jakýmkoli čištěním, odpojte jej.
- Otvírák na konzervy, kabel nebo zástrčku nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin a nedávejte je do myčky nádobí.

### 16.2 Čištění

Chcete-li vyčistit kryt motoru, otřete jej vlhkým hadříkem.

Hnací kolo otřete vlhkým hadříkem.

#### **HINWEIS**

Vezměte prosím na vědomí

- Multifunkční otvírač ani žádné části tohoto přístroje nedávejte do myčky nádobí!

### 16.2.1 Odnímatelná páka multifunkčního otvíráku

Magnetickou páku víka s pákou otvíráku na konzervy lze z jednotky vyjmout.

1 Magnetický zvedák víka

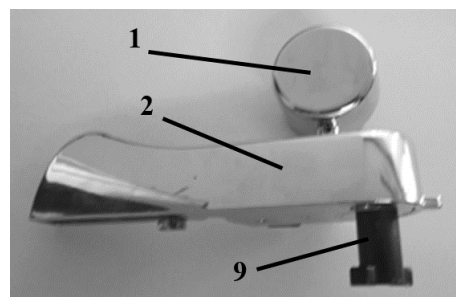
2 Páčka otvíráku na konzervy

9 Hnací hřídel

#### Demontáž páky

Chcete-li páčku od jednotky odpojit, dejte ji opatrně do polohy 45°.

Jednou rukou držte otvírák na konzervy a druhou rukou jemně vytáhněte páku otvíráku z přední části jednotky.



#### Čištění páky

Páčku pravidelně a důkladně čistěte v teplé mýdlové vodě. Důkladně opláchněte a osušte.

#### Přípevnění páky

Chcete-li páku otvíráku na konzervy znovu připevnit zpět na jednotku, podržte ji v poloze 45°, vložte hnací hřídel do otvoru pro klíč poblíž hnacího kola a zatlačte páku až na doraz.

Otáčejte pákou otvíráku na konzervy ve směru hodinových ručiček, dokud nebude vodorovně.

#### HINWEIS

Vezměte prosím na vědomí

- Pokud je páka správně zajištěna, nelze ji ve vodorovné poloze vyjmout.
- Řezací mechanismus může sbírat potraviny nebo papír z etiket na plechovkách a měl by se často mýt.
- Motor a vnitřní převody vaší jednotky otvíráku na konzervy jsou ve výrobě trvale mazány po celou dobu životnosti a nevyžadují žádnou další péči. Řezací nůž je vyroben z tvrzené oceli a při běžném používání vydrží roky. Nepokoušejte se ostřit.

## 17 Odstraňování problémů

Tato kapitola obsahuje důležitá upozornění týkající se provozu zařízení. Abyste předešli nebezpečí a škodám, dodržujte následující upozornění:

### 17.1 Bezpečnostní rady

#### ▲ VORSICHT

#### Pozornost

- Opravy elektrických spotřebičů musí provádět kvalifikovaný personál proškolený výrobcem.
- Opravy prováděné nezaškolenými osobami mohou mít za následek značné nebezpečí pro uživatele a poškození stroje.

## 17.2 Odstraňování problémů

Chyba	Možná příčina	Odstraňování problémů
Otvírák na konzervy nefunguje.	Síťová zástrčka není správně zapojena.	Zapojte do elektrické sítě.
	Kontakt páky je vadný.	Kontaktujte zákaznický servis.
Čepele ne stát se ostrým.	Řezací nůž je opotřebovaný.	Kontaktujte zákaznický servis.

### ▲ VORSICHT

#### Pozornost

- Pokud výše uvedené kroky problém nevyřeší, kontaktujte prosím zákaznický servis.



## 18 Likvidace starého zařízení

Stará elektrická a elektronická zařízení často stále obsahují cenné materiály. Obsahují však i škodlivé látky, které byly nezbytné pro jejich funkčnost a bezpečnost.

Pokud by byly vloženy do nerecyklovatelného odpadu nebo s nimi bylo nesprávně nakládáno, mohlo by to poškodit lidské zdraví a životní prostředí. Starý přístroj proto v žádném případě nevyhazujte do nerecyklovatelného odpadu.

### HINWEIS

Vezměte prosím na vědomí

- Využijte sběrné místo zřízené ve vašem městě k vrácení a recyklaci starých elektrických a elektronických zařízení. V případě potřeby se obraťte na obecní úřad, místní službu pro svoz odpadu nebo na svého prodejce.
- Zajistěte, aby bylo vaše staré zařízení bezpečně uloženo mimo dosah dětí, dokud nebude odvezeno.

## 19 Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku 24 měsíců, počínaje datem prodeje, na vady, které lze přičíst výrobním nebo materiálovým vadám.

Vaše nároky ze zákonné záruky v souladu s § 439 a násl. BGB-E tím zůstávají nedotčeny.

Záruka se nevztahuje na škody, které vznikly v důsledku neodborného zacházení nebo používání, jakož i na poruchy, které mají jen malý vliv na funkci nebo hodnotu přístroje. Spotřební materiál, škody vzniklé při přepravě, pokud za ně neneseme odpovědnost, jakož i škody, které vznikly v důsledku námi neprovedených oprav, jsou rovněž vyloučeny z nároků na záruku.

Toto zařízení je navrženo pro použití v domácích situacích a má odpovídající výkonnostní úroveň.

---

Jakékoli použití v komerčních situacích je kryto zárukou pouze do té míry, do jaké by bylo srovnatelné s namáháním při použití v domácím prostředí. Není určen pro žádné další komerční použití.

V případě oprávněných reklamací vadné zařízení opravíme dle vlastního uvážení nebo vyměníme za bezporuchové zařízení.

Jakékoli nevyřízené závady musí být nahlášeny do 14 dnů od doručení.

Veškeré další nároky jsou vyloučeny.

Pro uplatnění záručního nároku nás prosím kontaktujte před vrácením zařízení (vždy nám předložte doklad o koupi).

## 20Technické údaje

přístroj	Vícenásobný otvírák
název	D10
Modelka	416002
Předmět číslo.:	2775
Údaje o síti	220 -240 V, 50 Hz
Spotřeba energie	68 W
Vnější rozměry (Š x V x H):	Rozměry 12 x 24 x 14 cm
Čistá hmotnost	1,25 kg